



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

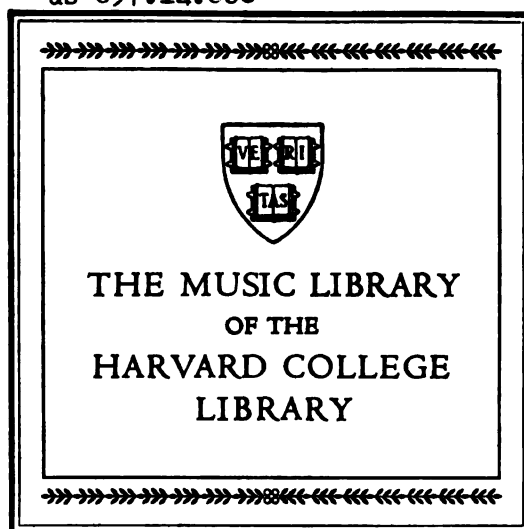
- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



us 697.14.606



**DATE DUE**

**GAYLORD**

**PRINTED IN U.S.A.**





Den Bühnen gegenüber als Manuscript gedruckt.  
Seiner Königlichen Hoheit dem Großherzog  
**ERNST LUDWIG VON HESSEN UND BEI RHEIN**  
in tiefster Ehrfurcht zugeeignet.

st

# ASSARPÄI.



Oper in drei Aufzügen.

 Dichtung   
von

**DORA DUNCKER.**

Mit Benutzung eines Balladenstoffes von Ernst von Wildenbruch.

 Musik   
von

# FERDINAND HUMMEL.

— OP. 65. —

Vollständiger Klavierauszug mit Text und Scenerie.

Text und Musik ist ausschließliches Eigenthum des Verlegers für alle Länder

Alle Rechte vorbehalten.



VERLAG  
von  
**N. SIMROCK IN BERLIN.**

Copyright 1898 by N. Simrock, Berlin.

1898.

Mus 697.14.606

✓

HARVARD UNIVERSITY

MAR 14 1966

EDA KUHN LOEB MUSIC LIBRARY

## PERSONEN.

---

**Atahualpa**, letzter König aus dem Geschlecht der Inka.....**BASS.**  
**Assarpaï**, seine Tochter.....**SOPRAN.**  
**Odahia**, deren Gefährtin.....**SPIELPARTIE.**

Diese Parthie ist entweder von einer Schauspielerin oder von einer  
 Pantomimistin auszuführen.

**Pizarro**, Oberbefehlshaber der Spanier .....**BARYTON.**  
**Ines**, seine Tochter.....**MEZZOSOPRAN.**  
**Alonzo**, Offizier im spanischen Heer.....**TENOR.**  
**Pedro**, Trossbube im spanischen Heer.....**TENORBARYTON.**

Geistliche, Chorknaben, Soldaten, Volk, Wachen.

ZEIT: 1533.

Während der Belagerung Peru's durch die Spanier.

**Aufzug I:** Thal von Quito.

**Aufzug II:** a. Zelt des Pizarro. b. Thal von Quito.

**Aufzug III:** Offener Platz an der Küste im Lager der Spanier.

# Thematisches Verzeichniss der Leitmotive.

Bestimmt.

Atahualpa.  u.s.w.

Überschwänglich.

Assarpaï. 

Sehr zart.

Odahia. 

Scharf und energisch.

Pizarro. 

Sehr ausdrucksvoll.

Ines. 

Glänzend.

Alonzo. 

Mässig.

Pedro. 

Düster und schwer.

Scheiterhaufenmotiv. 

Sehr erregt.

Verrathsmotiv. 

Sehr unruhig.

Überfallmotiv.  *pp* *assai cresc. ed stringendo*

Innig.

Erinnerungsmotiv. 

Sehr unruhig.

Feuermotiv.  *pp*

Sehr leidenschaftlich.

Hilfsmotiv.  *p* *cresc. ed string.*

Sehr innig.

Wiedersehnsmotiv.  *pp* u.s.w.

Sehr bestimmt.

Rufmotiv.  *f*

# Assarpai.

## Oper in drei Aufzügen.

Dichtung von Dora Duncker  
nach einem Balladenstoff von Ernst von Wildenbruch.

### Ouvertüre.

Sehr breit und feierlich.

Ferd. Hummel, Op. 65.

*pp*  
*assai espr. ed legato.*

*Sehr energisch und lebhaft.*  
*p*

Musical notation for a piano piece, consisting of six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system is in G major (one sharp) and 3/4 time. The second system includes a *cresc.* marking. The third system includes a *stringendo* marking. The fourth, fifth, and sixth systems are in 2/4 time and feature complex triplets and chords. The key signature changes to B major (two sharps) in the sixth system.

Sehr leidenschaftlich und ausdrucksvoll.

Musical notation for a piano piece, consisting of two staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The system is in 4/4 time and features complex triplets and chords. The key signature is B major (two sharps).

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in B major, indicated by two sharps (F# and C#) in the key signature. The notation is highly complex, featuring numerous chords, triplets, and various dynamic markings. The first system begins with a *mf* (mezzo-forte) marking. The second system includes a *cresc.* (crescendo) marking. The third system features a *f* (forte) marking. The fourth system includes a *cresc.* marking. The fifth system includes a *dim.* (diminuendo) marking and a *mf* marking. The sixth system continues the complex harmonic and melodic development. The notation is dense, with many notes beamed together and various articulations.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *cresc.* marking. Both staves feature complex triplets and arpeggiated figures.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *8* marking above a measure. Both staves continue with complex rhythmic patterns.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *8* marking above a measure. The system includes markings for *rit.*, *ff*, and *a tempo*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *tremolo.* marking. Both staves feature rapid, repeated notes and arpeggios.

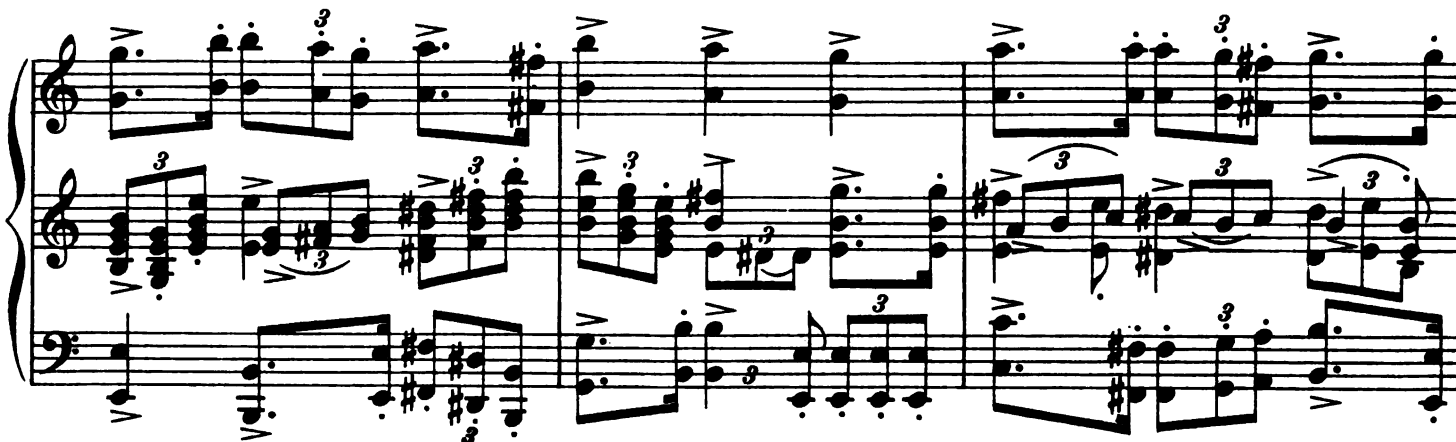
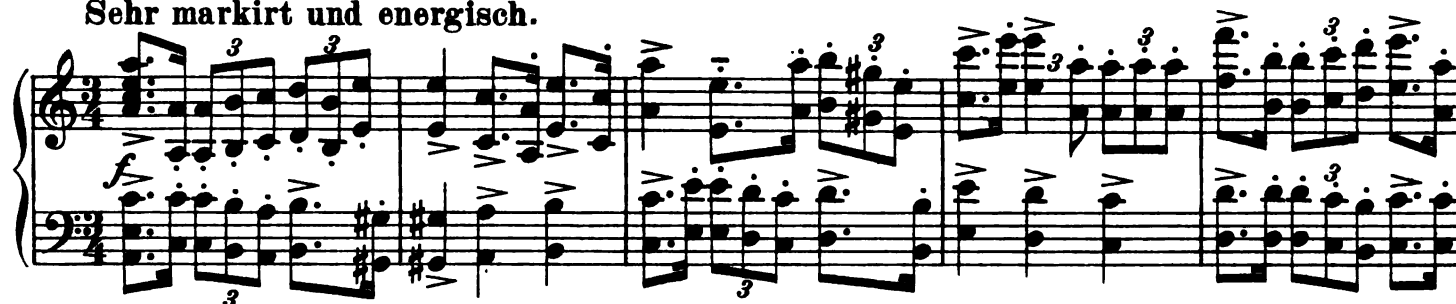
Sehr energisch und lebhaft.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *fz* marking. Both staves feature complex rhythmic patterns with markings for *fff*, *fz*, and *f cresc.*

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *ff* marking. Both staves feature complex rhythmic patterns with markings for *dim.* and *f cresc.*

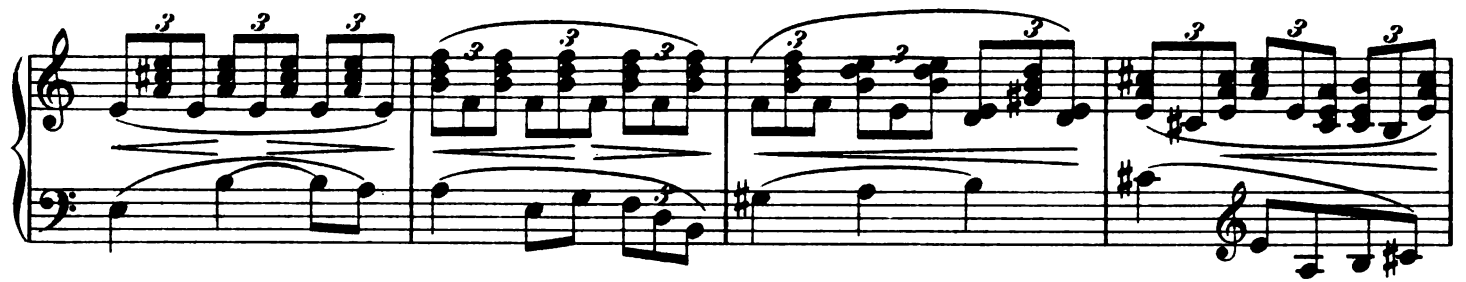


Sehr markirt und energisch.

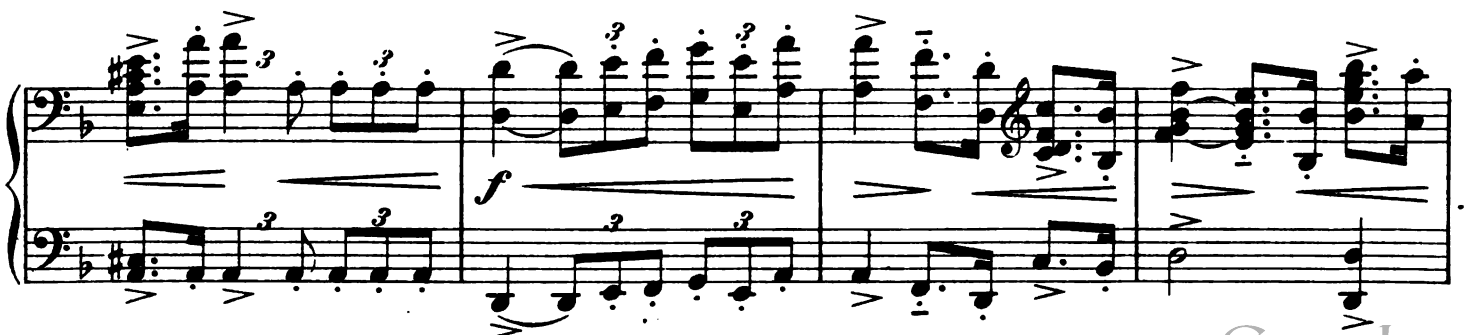
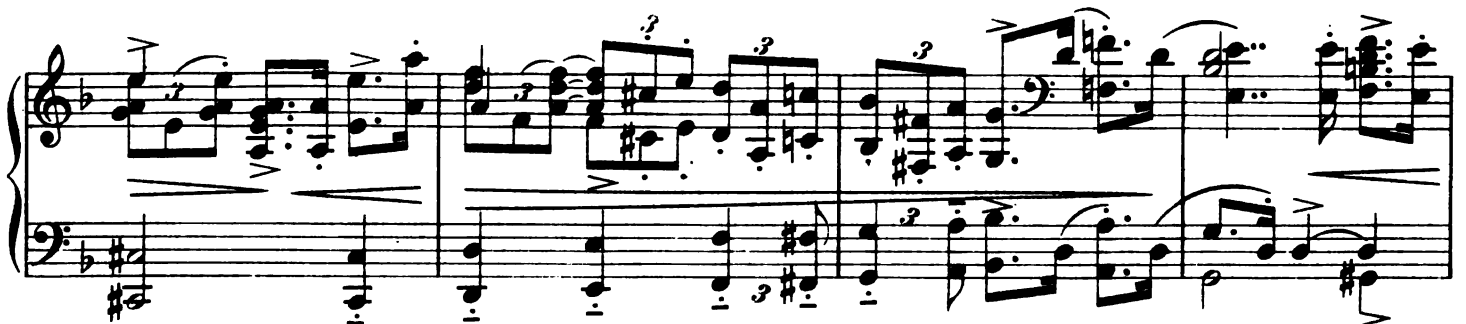
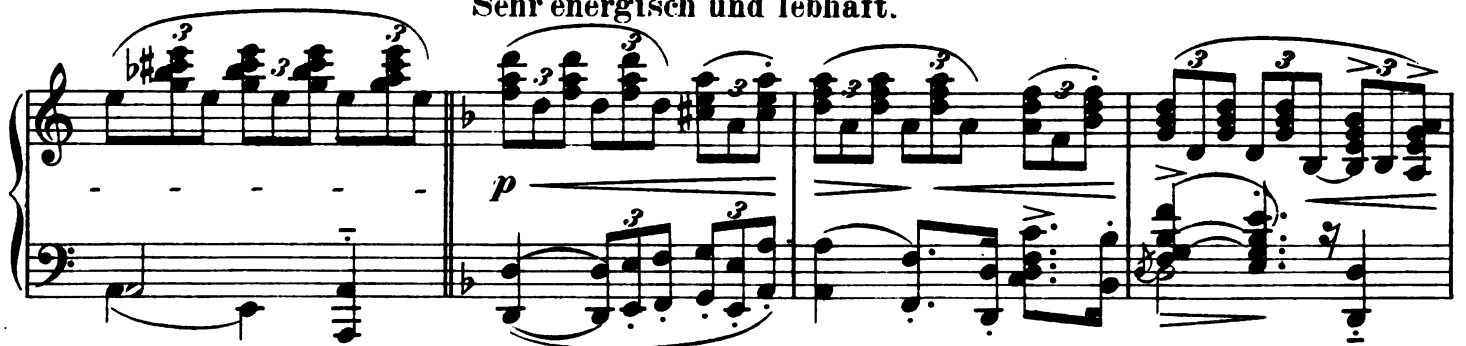


This page of musical notation consists of five systems of staves, each containing a grand staff (treble and bass clef). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation is highly rhythmic, featuring numerous triplets, sixteenth notes, and sixteenth rests. The first system shows a complex interplay of these rhythms. The second system continues this pattern with more triplets. The third system introduces a 'cresc.' (crescendo) marking. The fourth system features a key signature change to two flats (Bb and Eb) and includes a 'fff' (fortissimo) marking. The fifth system concludes with a 'dim.' (diminuendo) marking. The overall texture is dense and intricate.

This page contains four systems of musical notation for a piano piece. The notation is complex, featuring many triplets and sixteenth notes. The first system has a forte (*f*) dynamic marking. The second system continues the intricate patterns. The third system includes two instances of the *dim.* (diminuendo) marking. The fourth system begins with the tempo instruction *Ruhiger.* (more calmly) and includes piano (*p*) and *espr.* (espressivo) markings. The key signature changes to one sharp (F#) in the final system.



Sehr energisch und lebhaft.



*cresc.*

*stringendo*

Sehr leidenschaftlich und ausdrucksvoll.

*mf*

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The music is written in D major (two sharps). The notation includes various chords, arpeggios, and triplets. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo) at the end of the first system, the beginning of the third system, and the start of the sixth system. A *dim.* (diminuendo) marking appears in the middle of the fourth system. A *mf* (mezzo-forte) marking is at the start of the fifth system. The page number 11059 is centered at the bottom.

This image shows a page of musical notation for a piano piece, likely from a 19th-century manuscript. The page contains six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key with two sharps (F# and C#) and a 3/4 time signature. The notation is dense, featuring many chords, some of which are marked with '3' indicating triplets. Dynamic markings include 'a tempo', 'rit.', 'trem.', 'cresc.', 'fz', and 'ff'. The page is numbered '18' in the top right corner.

**Ende der Ouvertüre.**

**Kurze Pause.**



# Aufzug I.

## Scene 1.

Thal von Quito. Hügelig, nach vorn abfallend. Blumig wild verwachsen. Links eine kleine Anhöhe mit Quellen und Ruhesitzen. Durch Bäume und Schlingpflanzen sieht man in der Ferne eine goldene Kuppel. Im Hintergrund Kette der Anden, Schneeberge und vulkanische Formationen. Assarpaï und Atahualpa kommen aus dem Hintergrund, Hand in Hand, durch die blühende Wildnisse nach vorn. Atahualpa in voller kriegerischer Rüstung. Assarpaï trägt, in der linken Hand, des Vaters goldenen Helm, den sie während der Scene auf einen moosbewachsenen Stein legt.

Vorhang auf.  
Ruhig.

Atahualpa.

*mf*  
Nicht wei-ter, theu'-re

*cresc.*  
Tochter, mich ge-lei-te, mich ruft der wei-ssen Fein-de fre-ches

Wa-gen hin-aus bis an die Gren-zen mei-nes Reichs. *tremolo.*

Leidenschaftlich.

Assarpaï. (leidenschaftlich.)

Wie gern, wie gern, mein Va-ter, folgt, ich dir in's

*mf cresc.*

Wei - tel! In's Wei - tel! Noch nie ver-liess mein Fuss dies

*mf cresc.*

en - ge Thal. — Fremd ist die Welt mir und sie soll — es blei - ben, so

Atahualpa.

*f cresc.*

lang dich schü - tzet mei - nes Au - ges Strahl, mei - nes Au - ges Strahl.

*f dim.*

Assarpaï. So still ist's hier und ein - sam, wo - hin das Au - ge schweift.

*ff assai dimin. espr.*

*tremolo*

Ruhig.  
Atahualpa.

*mf*

Du bist ja nicht al-lein.. Wo blieb dir O - da - hi - a,

*p* *cresc.*

Assarpai. *p* Lebhafter.

Die Ge-fährtin? Am Quell ruht sie und träu-met der Zeit,

*pp*

da, mit der Vög - lein Schaar, im A - bend-wind hin - aus, hin -

aus - sie zwitscherte so Lust wie Leid. Mein ar - - mes,

*cresc.*

schwer - ge-prüf - tes - Kind.

Erregt.  
Atahualpa.

19

Heiss sie nicht arm. Es gab Na - tur für die ver-lor'ne Spra - che ihr Er -



Ruhiger. *p*  
satz. Mit fei-ner'n Sin-nen, als sonst den Sterb-li-chen verlie-hen, ward



*dim.-*  
Au-ge ihr und Ohr be-gabt. Oft scheint's, als ob vor-aus sie sah' und

*dim.-*



hö - re die Din - ge, die in Zu - kunft erst ge - sehn.



## Scene 2.

Ruhig.

Assarpaï.

(Odahia, Blumen in der Hand tragend, wird sichtbar.)

*mf*

Dort kommt sie, Va-ter, just zu rech-ter Zeit, das

*mf espr.*

Atahualpa. *mf*

Lob, das Lob zu hö-ren das dein Mund ihr spendet. O scher-ze nicht, mein

Kind. Die Stum-me ward vom Himmel uns zu dei-nem Heil,

(Atahualpa nimmt Odahia bei der Hand, legt die Hände der *cresc. ed string.*)

dei-nem Heil ge-sen-det. Du O-da-hi-a, komm, komm, reich ihr dei-ne

*cresc. ed string.*

beiden Mädchen ineinander.) *f*

Hand, ver-lass' sie nie, die dich dem Tod entwand, dem

*dim. assai espr.*

*mf*

Tod! Und du, mein wa-ge-mu-tig, küh-nes

*cresc.* - - - **Energisch.**

Kind, ver-sprich dem Schutz der Freundin nie dich zu ent-ziehen!

**Zurückhaltend.**  
**Assarpaï.** *dim.*

Stets Va-ter, fin-dest Du ge-hor-sam mich.

**Etwas bewegter.**  
**Atahualpa.** *p*

Der An-den Ket - - te liegt in Däm-nung schon,

in je-nem Thal er-wartet mich mein Volk.

*cresc.* *string.*

**Energisch.****Sehr heftig.****Assarpaï.**

Die Ab-schiedsstun-de schlägt. Mein Va-ter!

**Ruhig.****Atahualpa.**

Mein Va-ter, muss es sein? Denkt Assarpa-ï klein?

**Breit und erhaben.**

Reich' mir den Helm, drück' selbst ihn mir aufs Haupt, ver-

*(Atahualpa rasch links ab.)*

trau-e, ver-trau-e: Sie-ger bleibt, wer sei-ner Sen-dung glaubt!

# Scene 3.

23

Leidenschaftlich, nach und nach steigernd.

Ja, es muss sein

Assarpai.

Ja, es muss sein. Die Herrscher-pflicht ge-

beut. — Nicht Thränen, nicht Thränen zie-men dem

Aug', dem Aug' der Königs-tochter heut'. So mut-voll wie sein'

Sinn — mein ei-gen Den-ken sei. — Ge-



schla - gen wird der Feind, ge - schla - gen wird der

Feind. ff Und

(O d a h i a gerät während des vorigen in heftige, sich nach und nach steigende Erregung.)

Pe - - - ru's Gren - ze frei.

*p* *ff dim.*

Sehr unruhig und erregt. *pp* Was

*pp* *cresc.*

*cresc. - - assai - - - stringendo -*

lau - schest du und schei - nest ganz ver - stört?

*assai - - - stringendo -*

Dein Ohr hat ei - nen frem - den Klang ge -

hört? Es ü - ber - fällt dich

wie ein blei - cher Schrecken.

**Energisch zurückhaltend.** *ff* Ent - flie - hen sollen wir ? **Ruhig.** *dim.* Uns im Hain verstecken?

Sehr zart und ausdrucksvoll.

*mf*

Du thö-richt Kind! Im still ver-borgnen Thal,

*p* *espr.*

in das noch nie ein frem-der Fuss sich

Sehr energisch.

*ff*

stahl. — Wer soll-te hier es wa-gen uns zu schre-cken?

*f marc.*

*dim.*

Dort hält der An-den stei-le Ket-te Wacht! Die Kö-nigs-wa-chen ru-hen nicht

*dim.*

Sehr leicht.

Tag noch Nacht! Der

*p*

*pp*

A - bendwind, so scheint es, will dich ne - cken!

Sehr rasch und erregt, nach und

(Beide gehen Hand in Hand nach rechts. In demselben

*pp assai - crescendo - tremolo*

nach steigernd.

Augenblick heftige Bewegung in den wild verwachsenen Zweigen, die sich steigert bis A l o n z o aus einem blühenden Gebüsch

*poco - a - poco - stringendo*

hervordringt. O d a h i a weicht mit allen Geberden des Entsetzens zurück und will A s s a r p a i mit sich ziehen. A s s a r p a i bleibt wie angewurzelt stehn.)

## Scene 4.

Sehr erregt.  
Assarpai.

Was seh' ich? Ha! In Quito's Thalein Mann! Und doch kein'

Odahia ist dicht hinter Assarpai getreten, jede Bewegung der letzteren beobachtend. Alonzo erscheint vom ersten Augenblick an, wo er Assarpai erblickt, von ihrem Anblick wie gebannt.

Mann, ein Gott! Wie ich noch keinen sah! Wer bist du,

Glänzend.  
Alonzo.

Fremdling, sprich! Ein Gott gewisslich nicht!

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Aus fernnen Landen, weit über's Meer,

*f dim. ed rit. p*

Assarpaï. (entzückt und wissbegierig wiederholend.)

da kam ich her, da kam ich her. Aus fer-nen Lan-den, weit ü-ber's

*mf* *pp* *assai espr.*

Meer, — dort kamst du her? — dort kamst du her? Mein Reich — die

*Alonzo.* *mf* *p*

Wel - - le, das Schiff mein Haus. Fan - - dest den

*Assarpaï.* (ihn lebhaft unter-) *f* *mf* *cresc.*

Weg du durch Sturm - - - ge - braus?

*brechend.)* *dim.*

Leidenschaftlich, nach und nach erregter.

*Alonzo.* *mf* *cresc.* *string.* *Assarpaï.*

Du seltsam' Mädchen, sahst du nie das Meer? Noch nie ver-

*p* *cresc.* *string.*

liess ich Qui-to's stil-les Thal, die blum'-ge En - ge ward mir oft zur

*Alönzo.*  
Qual. Wer bist du Mäd-chen, sprich? so ein - sam und so schön

*ff* in die-ser Wild - niss kö - niglich ge - schmückt?  
*dim.* *rit.*

Sehr zierlich und neckisch.  
Assarpai. (zögernd) halbscheu, halbneckend.  
Ich..... ich o ich  
*pp*

bin lass dir's ge - nü - gen, dass die - se Wild-niss mei-ne Hei-math ist.

Doch du, doch du, wer bist du,

Gast aus fer-nen Rei-chen? Noch nie-mals sah ich, Fremd-ling, lei-nes Glei-chen!

*Alonzo.* *p* Nenn' mich nicht Fremd-ling, wir sind uns nicht fremd,

*poco stringendo* sah'n wir uns nie, *rit.* so ahn-ten wir uns wohl. *pp* A-

*poco stringendo* *rit.* *pp*

*Sehr ruhig.* *Alonzo.* lon - zo nen-ne mich! A - lon - zo, *Leidenschaftlich.* *Assarpaï. (für sich.)* ach! wie süß das klingt im Ohr,

*pp*



**Erregter.***cresc.*

So holden Na - men hört' ich nie zu - vor. A -

*p cresc.*

**Überschwänglich.***p cresc.*

lon - zo, sprich! Sprich, wie tobt, wie tobt und lacht das Meer?

*ff tremolo*

*ff p cresc.*

*assai espr.*

**Kurz und schroff.****Alonzo.***mf cresc.*

Nicht ehr, als die-ses Mädchen du entfernt, das fin-sterdrohend

*ff assai dim. mf*

**Weich und innig.****Assarpai. (Odahia umschlingend.)**

zwi-schen uns sich stellt. O schilt sie nicht. Schilt mir nicht O - da -

*mf p*

hi - a, Sie, die mir Freun-din, Schwe - ster, Al - les ist!

Leidenschaftlich nach und nach erregter.

Alonzo. *mf cresc. assai stringendo*

Al - les! Al - les! Du thö-richt' Kind!

*p cresc. assai stringendo*

*assai espr.*

Überschwänglich.

Alonzo nimmt die Hand Assarpais, und berührt sie so zumersten Mal. Mächtige Bewegung Assarpais.

*ff*

Ruhig.  
Alonzo.

*mf*

Schmerzlich.

Und wenn ich bit - te: schick sie heim?

*mf* *p* *mf*

Assarpai. (wendet sich stockend und seufzend ab.)

*mf* *rit.*

So mag es sein. Geh, O - da - hi - a, geh, lass uns al - lein.

*dim.* *rit.*

**Sehr unruhig.**

Odahia zögert widerwillig. Sie misst Alonzo mit finsternen Blicken.

Alonzo.

*pp* *assai* *cresc.* *ed*

Welch

**Sehr leidenschaftlich.**

*assai* *cresc.* *e* *stringendo* *tremolo*

selt - sam un - heim - lich Ge - bah - ren! Und wie ver - stockt! Kein Wort, ja, nicht ein

*stringendo* *ff*

Laut kommt von des Mäd - chens fest geschloss'ner Lip - pe.

**Schneidend.**

Assarpaï. (schmerzlich berührt, bittend.)

*ff* *fz*

Geh', O - da - hi - a, geh', ich bit - te!

Odahia geht langsam, und mit sichtbar seelischer Überwindung ab. Während der letzten Scene ist es dunkel geworden, der Mond steigt langsam, in leuchtender Schönheit auf.

**Zurückhaltend, schmerzlich.**

**Assarpaï.** (schmerzlich bewegt Odahia nachblickend.)

*assai espr.*  
*mf* *dim.* *p cresc.*

*mf cresc.* *f*

Ihr habt sie schwer ge - kränkt! das ar - me Kind ist stumm.

**Sehr heftig. Alonzo. *ff*** **Zurückhaltend. Assarpaï.**  
*dim.* *p*

Stumm! Welch ein trau - rig' Loos! Ein selt - sam' Schicksal,

**Alonzo.** *mf*

wollt Ihr's hö - ren? All' dei - ne Wor - te sind mir werth.

Assarpai.

*p espr.*

Vor Jah-ren war es, ich noch halb ein Kind, da schritt an ei-nem Som-mer-a-bend,

*p*

mild wie heut — ich hin durchs Thal, da - hin durchs Thal, am

Quell mich zu er - la - ben.

*pp*

Nicht weit von

hier, da sah ich plötz - lich

*cresc.*

*cresc.*

Flam - men zum Him - mel lo - dern wie ein

Feu - er - meer

*p cresc. - poco -*

*espressivo.*

*mf cresc. poco a poco*

Doch Stil - le rings, kein Ruf, kein

*a poco*

*stringendo*

Ruf noch Hil - fe - laut. Und

*Alonzo.*

*stringendo*

*cresc. assai stringendo*

du, du eil - test nach dem Feu - erschein?

First system of the musical score, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and arpeggiated chords.

Assarpai.

Second system of the musical score, with the vocal line singing "Ein ein - sam' Haus". The piano accompaniment continues with triplets and arpeggiated figures.

Third system of the musical score, with the vocal line singing "am stil - len Ei - chen - hain.". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern.

Fourth system of the musical score, with the vocal line singing "Die Flam - men schlu - - gen,". The piano accompaniment includes triplets and arpeggiated chords.

schlu - - gen hoch zum Dach hin - aus.

*ff*

*ff dim. assai tremolo*

Sehr scharf im Tackt, nach und nach steigernd

*pp cresc. poco a*

Am glut - - - um-loh - - - ten

*pp cresc.*

bis zur höchsten Leidenschaft.

*poco stringendo*

Fen - - ster stand ein Kind; mit

*poco a poco*

angst - - voll fle - hen - der Ge - ber - - de reekt es die

*stringendo*



Ar - - me, streckt es die Hän - de aus, kein Schrei, kein

Hilf - ruf kam von sei - nen Lip - pen.

Vom Feu - er - schre - - - - - cken, vom Feu - er -

schre - - - - cken war es ver - stummt, ver - stummt auf

*fff*

8 - - - wig.

*cresc. assai*

Durch Rauch und Flam-men, durch Rauch und Flam - men führt der

*trem.*

*assai dim.*

*p cresc.*

*assai marc.*

Weg. - Ich fand den Weg.

*fff*

### Überschwänglich.

Alonzo, der in steigender Begeisterung der Erzählung folgte, küsst ihr enthusiastisch die Hände.

Alonzo.

*ff*

Und hattest, Hel - din, der Ge-

*dim.* - - - Zurückhaltend.

fahr nicht Acht? Die Hän - de küß'ich, die solch Werk voll-bracht!

*dim.* *espr.* 3

Assarpai (ihm ängstlich die Hände entziehend.) *mf* O Herr, was thut Ihr da?

Sehr ausdrucksvoll und innig. Alonzo. *mf* Wo - zu mein Herz mich

*assai espr.* *p*

(zieht Assarpai)

treibt, das für dich schlägt seit es zu-erst dich sah, seit es zu - erst dich sah.

auf einen Ruhesitz.) *un poco cresc.* - - -

Fühl', wie es klopft, wie heiss die Pul-se schla-gen, ver-stehst du, was sie wün-schen, was sie

*un poco cresc.* - - -

*f* *dim.* - - -

fra - gen? Ver-stehst du, was sie wünschen, was sie fra - gen?

*mf* *dim.* *p*

Assarpai wendet sich bewegt ab. Alonzo zieht sie vollends in seine Arme.

*mf* Nicht so, *poco - a - poco* o, wen - de nicht den Blick.

*p espr.* *poco - a - poco - cresc.*

*cresc.* Die Hel - din, die vor Feu - ers-gluth nicht beb - te,

Assarpai.  
Sie  
schreckt — schreckt — vor der Gluth der Liebe sie zu-rück?

*-rit.* *rit.*

Sehr leidenschaftlich.  
thut's, — und ach, sie thut's auch nicht.  
Alonzo. *ff*  
Assarpai stürmisch an sich reissend. Sehr leidenschaftlich.  
O, holdes Engels-an - ge-sicht! Nein, sie thut es

Sehr drängend.

nicht! O sprich und sa - ge, o sprich und sa - ge:

*dim.*

*f* *assai espr.* *dim.*

Sehr zurückhaltend.

ich bin dein, bin dein. Nein, sag es nicht!

*pp*

Stumm magst du sein, stumm, stumm, doch küssen, küssen sollst du

*rit.* *espr.*

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Alonzo umarmt sie leidenschaftlich und küsst sie heftig; sie liegt beseligt in seinen Armen.

mich. O, dieser Kuss, wie er auf

*pp* *assai espr. ed legato*

Assarpai will sich aus seinen Armen winden, er reisst sie stürmisch an sich.

meinen Lippen brennt! Noch einmal küsse mich! Nein,

*pp* *poco a poco* *cresc.*

nein, *assai espr. ed legato* nicht so, nein,

*ed* *string.*

nein, nicht so, dein

sü - sser Leib, ganz dicht an mei - nem

Her - zen soll er ruh, ganz dicht, ganz

*ff* *ad lib.* *rit.*

dicht an mei - nem Her - zen! Mein einz'ges

*Assarpi.* *ff* *f* *ff*

Weib! Sein Weib! 0

*Alonzo.* *ff*

Göt - ter, kann dies Wahrheit sein? In

*fff* *cresc.*

E - - - wig - keit! In E - - - wig - keit, bist du, Ge -

*fff*

*Überschwänglich.* *rit.* *fff*

lieb - - - te, bist du mein, bist mein. *assai dim.*

E - - - wig mein, 0 se - - - li - ges

Glück. Was je uns gräm - - te,

flicht weit zu - rück. Assarpi. *f* E - - - wig

dein, o se - - - li - ges Glück! Was

je uns gräm - - te, flicht weit zu -

*Etwas zurückhaltend.*  
rück. *p* Ü - ber die Mee - - re,



*cresc.* - - - - -

durch die Welt zieh' ich mit

*mf* - - - - -

dir, ge - - lieb - - - - - ter Held!

*mf dim.* - - - - -

*p cresc.* - - - - - *string.* - - - - -

Ü - ber die Mee - - re, durch die

*p cresc.* - - - - - *string.* - - - - -

Assarpaï reicht Alonzo beide Hände; diese ergreifend, sieht er Assarpaï stürmisch an sich. Beide in heftigster Leidenschaft.

Welt zieh' ich mit dir, ge -

Assarpaï.

Überschwänglich.

lieb \_\_\_\_\_ ter Held! \_\_\_\_\_ E - - - wig  
 Alonzo. \_\_\_\_\_ E - - - wig  
 Überschwänglich.

The first system includes two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: "lieb \_\_\_\_\_ ter Held! \_\_\_\_\_ E - - - wig" and "Alonzo. \_\_\_\_\_ E - - - wig". The piano part features a complex, flowing melody with many beamed sixteenth notes. Dynamics include *f* and *cresc.*

dein, \_\_\_\_\_ o se - - li - ges Glück! \_\_\_\_\_ Was  
 mein, \_\_\_\_\_ o se - - li - ges Glück! \_\_\_\_\_ Was

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal staves have lyrics: "dein, \_\_\_\_\_ o se - - li - ges Glück! \_\_\_\_\_ Was" and "mein, \_\_\_\_\_ o se - - li - ges Glück! \_\_\_\_\_ Was". The piano part continues with similar complex figures. Dynamics include *f* and *cresc.*

je \_\_\_\_\_ uns gräm - - te, \_\_\_\_\_ flieht weit zu -  
 je \_\_\_\_\_ uns gräm - - te, \_\_\_\_\_ flieht weit zu -

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal staves have lyrics: "je \_\_\_\_\_ uns gräm - - te, \_\_\_\_\_ flieht weit zu -" and "je \_\_\_\_\_ uns gräm - - te, \_\_\_\_\_ flieht weit zu -". The piano part continues with similar complex figures. Dynamics include *f* and *cresc.*

## Sehr breit mit Begeisterung.

*ff* *cresc.*

rück. Dein Arm mei-ne Hei - math,

*cresc.*

rück. Dein Herz mei-ne

*8* *tremolo* *ff* *cresc.*

uns'-re Lie - - be der Fels d'ran das Leid zer-

Welt, uns'-re Lie - - be der Fels d'ran das Leid zer-

*8*

Lang andauernde Umarmung. Es ist Nacht geworden. Der hellstrahlende Mond ist hinter dunklen Wolken verschwunden. Ein kühler Wind streicht über das Thal. Assarpai erwacht aus ihrer Betäubung und macht sich langsam aus den Armen Alonzo's los, der sie nicht von sich lassen will.

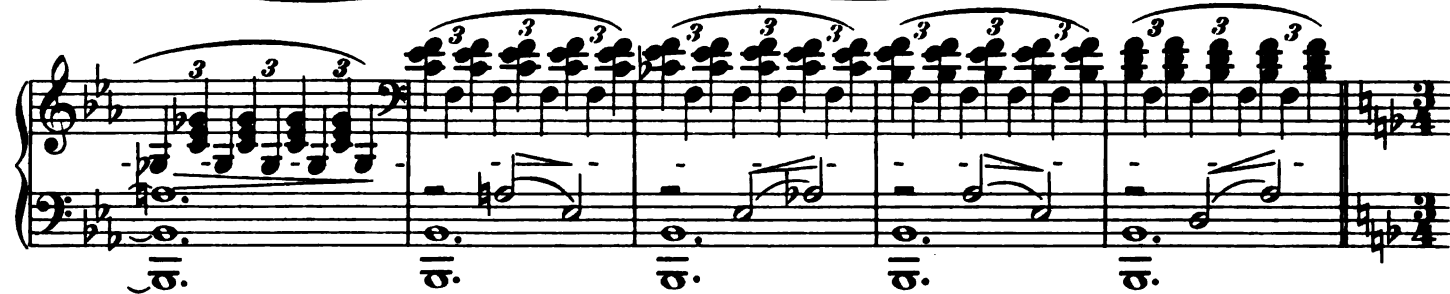
## Mit höchster Leidenschaft und Energie.

*Nach und nach ruhiger.*

*ff* *schellt.*

*ff* *schellt.*

*8* *assai marcato* *fff*



Assarpi.  
Sehr ruhig. *p dim.*



Assarpai beginnt langsam den Hügel hinan zu steigen.

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Alonzo. *mf*

Mein Weib, auf Wie - der - sehn. So bald die jun - ge

*p espress.*

Son - ne er - strahlt im Früh - rothschein, bin ich bei dir, Ge - lieb - te,

Assarpai. (Auf der Höhe des Hügels.)

*dim.* A - - -

Bis da - hin ge - den - ke mein!

*dim.*

Immer ruhiger werdend nach und nach verklärend.

*dim.*

lon - - - zo! A - lon - - - zo! Noch im

*pp* *assai legato* *dim.*

Trau - - - me ruf' ich dich! Alonzo. *p*

Und

*dim.*  
ich, wie ruf' ich dich im

Traum?

So ruhig und zart als möglich.  
Assarpaï. (Alonzo mit ihrem Schleiertuch grüssend.)

*pp* Ruf' Assar - pa - - i!

*espress.* *ppp*

Der Vorhang langsam fallend.  
Schluss des ersten Aufzuges.

## Aufzug II.

## Scene I.

Freie Gegend. Links Zelt des Pizarro. Rechts vom Zelt breiter Ausblick ins Freie, Bäume, Büsche, Rasenweg. Es ist Nacht. Im Hintergrunde sieht man einen Theil der Anden. Der Mond steht hinter einer dunklen Wolken-schicht. Rechts vom Zelt werden in grossen Abständen auf-und abschreitende Wachen sichtbar. Das Innere des Zeltes ist durch Fackeln erhellt. Auf der linken Seite ein schwerer Vorhang, der einen Nebenraum verhängt. Tisch mit Karten, Plänen, Instrumenten u.s.w. Ein Lager aus Fellon und kostbar gewirkten Decken. In einer Ecke des Zeltes Waffen in den verschiedensten Formen. Pizarro in kriegerischem Gewand auf einem Feldstuhl am Tisch sitzend. Pedro, halb bäurisch gekleidet, halb feldmässig ausgerüstet, steht neben ihm in unterwürfiger, wartender Haltung.

Scharf und energisch.



Vorhang auf.



Pizarro.



In - ka nicht Ge - walt noch List, und du ver - mei-nest un-fehl-bar sich' - re, sich' - re



Schlin - gen ihm zu le - gen!

Pedro. *mf* Mässig bewegt.

Kennt Ihr, mein Gene - ral, des

*dim.* *espr.* *p*

In - - ka gold' - nes Haus? Und driinnen seine Tochter, Assar-

pa - - i? So

*cresc.* *cresc.*

*stringendo*

schön - - wie gut - - sei sie, sagtmanim Land.

*stringendo*



56 Herrisch und kurz.  
Pizarro.

*ff*

Was soll's? Ist denn mit Weibern Krieg ent - brannt? Wenn du nichts

*ff*

The first system of the musical score is in 2/4 time, key of D major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including triplets. The lyrics are 'Was soll's? Ist denn mit Weibern Krieg ent - brannt? Wenn du nichts'.

bess'-res weisst als Weiber lo - ben, so troll' dich

The second system continues the musical score. The vocal line has a melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including triplets. The lyrics are 'bess'-res weisst als Weiber lo - ben, so troll' dich'.

ab. Pedro. (ohne sich beirren zu lassen.) *mf*

Der

The third system of the musical score is in 2/4 time, key of D major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including triplets. The lyrics are 'ab. Pedro. (ohne sich beirren zu lassen.) mf Der'.

Mässig bewegt.

In - - ka droben liebt nichts so sehr als dies, sein

*tr* *p*

The fourth system of the musical score is in 2/4 time, key of D major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including triplets. The lyrics are 'Mässig bewegt. In - - ka droben liebt nichts so sehr als dies, sein'.

*cresc.*

einz' - - ges Kind. Wie, Gene-ral, wenn man

*tr* *cresc.*

The fifth system of the musical score is in 2/4 time, key of D major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including triplets. The lyrics are 'einz' - - ges Kind. Wie, Gene-ral, wenn man'.

Rasch und energisch.

57

Pizarro. (rasch von dem Gedanken gepackt.)

Die In-ka-tochter fin - ge?

Pedro. (zustimmend.) *mf*

Dem

*ff*

*mf*

3

3

Ruhig, nach und nach energischer.

Va - ter die - se Botschaft schick - te dann: Schliess' endlich auf die

*cresc.*

*cresc. - tremolo*

*f*

3

Pfor - ten dei - nes Reichs, tritt an Pi - zar - ro ab den Thron, das Land;

*cresc.*

*f*

*ff*

3

3

ver - wei - gerst Du's, so wird dein Kind ver - brannt!

*cresc.*

*ff*

*tremolo*

4

4

Sehr rasch und heftig.

Pizarro.

Ruhiger.

Nicht ü - bel,

*ff*

*tremolo*

*f marc.*

3

3

3

3

Bur-sche, hast du das er - dacht! Doch wie des In - ka stol - ze Toch-ter

fangen, die er als sei-nen höchsten Schatz bewacht?

*dim.*

Mässig bewegt.  
Pedro.

Schleichwege spürt' ich auf nach Qui - - to's Thal, —

*p*

drin Assar-pa - i haust.

*cresc.*

Pizarro. (nachdenkend.)

Wem a-ber geb' die Führung ich des Zug's?

Pedro. Nehmt den A

lon - zo, Herr, er ist von ed - lem Blut, ihn zie - ren Tap - fer - keit und küh - ner

*cresc.*

Fest und energisch. Pizarro. Kurz entschlossen.

A-lon-zo meinstdu?

*Mut.* *ff* *f*

(Pedro rechts ab.)

Wohl, es sei; geh' Bursch und ruf' ihn ei-lends mir her - bei!

Fest und energisch.  
Pizarro.

## Scene 2.

A - lon - zo! Für ihn weiss ich höchsten Lohn.

Ihn liebt mein Kind I - nes seit Jah - ren schon.

Er mag sie frein, und als mein tapfrer Sohn der

er - ste sein, der er - ste sein an Spanien's Kö - nigs -

thron, an Spa - nien's Kö - nigs - thron.

*f* *cresc.* *dim.* *cresc.* *rit.* *ad lib.* *ff* *a tempo* *dim.* *rit.* *ff* *a tempo* *dim.*

# Scene 3.

61

Alonzo, soeben von Assarpai kommend, noch vollständig im Bann des Liebesrausches. Der Mond, bisher hinter einer dunklen Wolkenschicht, tritt jetzt in voller Klarheit hervor.  
Sehr zart und duftig.

*pp assai legato*

Alonzo (zerstreut.) *p*  
Ihr lasst mich ru - fen, Ge-neral?

Pizarro (ihn prüfend betrachtend.) *p* Alonzo (träumerisch weich, immer *assai espr.*)  
Ja, mein Freund.

an dem Eingang zum Zelt lehrend.) *assai espr. p* *ad lib.*  
Seht Ihr des Mon - des Strahl?

(Alonzo für sich.)  
Ob er so zaub-risch mild auch ü-ber Qui - to scheint?

**Kurz und schroff.****Pizarro (schröff.)****Weich und innig.****Alonzo.***assai espr.*

*f* *3* Hauptmann, ich glaub', du träumst? *p* Mag sein, mag

*f* *3* *pp* *3* *assai espr.*

**(Alonzo in Wiedersehns'gedanken verloren.)**

*ad lib.* sein, doch träum' ich hold Sobald der

Son - ne Gold, der Son-ne Gold — der An - den Gipfel säumt —

**Bestimmt.**  
**Pizarro (rasch befehlend.)****Träumerisch.****Alonzo (lächelnd.)**

*f* *3* Wirst du in Qui-to sein. *p* Mein Gene-

*pp*

Pizarro.

ral, mir scheint ich träu - menicht al - lein. Sobald der

Bestimmt, nach und nach sehr erregt und leidenschaftlich.

*cresc. poco a poco string. -*

Mor-gen graut, wird Pe-dro Euch ge - lei - ten, zehn Mann nehmt Ihr mit

*trem.*

*pp cresc. poco a poco string. -*

*Il basso marcato*

Euch, Du führst den Zug.

Alonzo (für sich.)

*cresc. ed assai string. -*

Pizarro.

Zehn Mann. den Zug, wo will denndas hin - aus? Sprach

*fz ff dim.*



**Alonzo (unruhig erregt.)**

Pe - dro dir nicht schon von dem Be - fehl? Er sprach, doch ich ver-

*trem.*

**Fest und energisch.**  
**Pizarro.**

stand ihn nicht, meiner Seel! Kennst du das gold'ne Dach in Qui - to's Thal?

*espr.*  
*mf*

**Alonzo**  
*mf*

Ein goldnes Dach?

**Pizarro.**  
*f*

Mich dünkt, ich sah's ein-mal. Dort werdet Ihr des In-ka

**Alonzo (mit aufdämmerndem Verständniss.)**  
*mf*

Toch - ter fin - den. Des In-ka Toch - ter soll'n wir, Herr, dort fin - den?

Sehr erregt, nach und nach heftiger und leidenschaftlicher.

Pizarro.

*mf cresc. poco a*

Und schneller -

*p cresc. poco a poco stringendo -*

grei - - fen wirst du sie und bin - - den, und für den

*poco stringendo -*

Fang er - hal - ten höch - sten Lohn.

Für As - - sar - pa - - i....

**Alonzo (aufschreiend, in heftigster Bewegung.)** *ff*



Alonzo ( verzweifelt, fassungslos.)

*mf dim.* 3 *assai espressivo* *trem.*

Mich fasst Ent - set - zen, Pein und Her - zens - noth, — ich selbst, Ge-

*rit.*

lieb - te, brächte dir den Tod! Unfassbar' Weh! Un - fassbar' Weh! Ge - fangen und ver-

Sehr heftig und leidenschaftlich.

(Alonzo mit Entschlossenheit.)

*ff fz*

brannt! Niemals zu solchem Gräuß biet' ich die Hand!

Ruhiger aber sehr energisch.

Pizarro.

Majestätisch.

*f cresc.* *ff* *cresc.* *ff dim.* *f cresc.*

Nicht weiss ich, was den Sinn, den Sinn dir hat ver - wirrt! Doch merk'ich

*ad lib.* *rit.* *f*

steh' vor dir an uns'-res Kö-nigs statt: Spricht dei-ne

*Sehr breit.* *fz* *ff* *fz*

Lip-pe noch ein einz'-ges „Nein,“ wirst Du's im Ker-ker le-bens-lang be-

*Alonzo.* *Sehr heftig und verzweiflungsvoll.* *ff* *fz*

reu'n. All ew'-ger Gott, wie wend' ich die-se Qual?

*assai espr.*

*Leidenschaftlich.* *fff*

*fff*

Ruhiger werdend.  
Pizarro.

*dim.*

Wasschaust so fin - ster du und störrisch drein? Die That trägt

*ff* *dim.* *espr.*

wahr - lich höchsten Lohn dir ein. Ich hab' zum Wei - be I - nes dir be-

(Alonzo schaudert zusammen.)

stimmt, sie ist dir gut und treu seit sie ein Kind.

*rit.* *rit.*

Ruhig.

(Pizarro den Vorhang links zurückschlagend.)

Sieh selbst, ob es nicht lohnt sie zu ge - winnen! I - nes, mein Kind, komm, tritt zu uns her.

Bestimmt.

ein, ein Offi - zier ist hier. Er wird nicht fremd dir sein.

*espr.*

## Scene 4.

Ines tritt in bescheidener Haltung das Zelt. Sie ist zart-blond, sehr mädchenhaft. Sie wird von froher Bewegung ergriffen als sie Alonzo erblickt. Alonzo steht, finster abgewendet, brütend da, Ines kaum eines Blickes würdigend.

Ruhig und ausdrucksvoll.

*assai espr. ed leg.*

Pizarro.

*mf* *assai espr.*  
Ich rief dich, I - nes, dir zu zeigen

Ines. (freudig bewegt.)

*ad lib.*  
den Mann den ich — zum Gatten dir — er - wählt. A - lon - - zo!

Ines will auf Alonzo zugehen, weicht zurück, halblaut zu Pizarro:

ach!

*cresc.*  
Was soll — sein finst' res

*stringendo*

Schwei - gen? Und wa - rum ist er so ent - setzt, so bleich?

*stringendo*

**Kurz und schroff.**  
**Pizarro.** *ff*

's hat kei - ne Noth, die Bräutigams laune kommt. Für jetzt weiss

**Höhnisch.** *mf cresc.*

er am besten was ihm frommt. Drum brennt er drauf, des Inka schönes

*mf cresc.*

*ff*

Kind ge - bun - den dir vor's Braut - gemach zu le - gen.

**Sehr heftig und schneidend.**  
**Alonzo.** *ff* **Pizarro. (kalt.)** *ff*

Herr! Was ficht Euch an? Zieht lie - bergleich den De - gen!

*fz* *ff* *fz* *dim.*



Pizarro wendet sich achselzuckend ab, tritt an den Tisch, wo er sich, während des folgenden Zwiegesprächs, mit seinen Karten und Plänen beschäftigt. Ines ist unterdessen mit lieblicher, zart mädchenhafter Bewegung auf Alonzo zugetreten, innig und einfach mit ihm sprechend.

**Innig und ausdrucksvoll.**

Ines. (innig und einfach.)

*mp assai espr.* *mf cresc.* A - lon - zo,

**Drängend.**

*mf* un - bekannt ist mir, was Euch be - drückt; doch  
*p* Solo assai espr. ed legato

*f* nehmt drauf mei - ne Hand, nehmt mei - ne Hand, dass Al - les,

*dim.*

ALONZO. (sie rasch unterbrechend, verbeugt sich steif, ohne die dargereichte Hand zu ergreifen.)

*mf* dass Alles, Al - les was Euch grämt,... Vor so viel

*rit.*

Gna - - de steh ich tief be - schämt.

*rit.*

Innig und ausdrucksvoll, nach und nach steigend.

*Ines. (enttäuscht.) mf*

Wie fremd Ihr thut! Und ach, wie kalt!

*p*

Liegt denn, liegt denn die Zeit zu - rück so weit, so weit, da Ihr, mein

*f. energico*

Käm - pfer und mein Held, im Rit - ter - spiel zu erst, zu

*mp*

*cresc.*

erst am Ziel, mit mei - nen Far - ben schmück - tet Eu - er Zelt?

*cresc.*

**Kurz und entschlossen.**

Pizarro, der während der letzten Worte nach dem Eingang des Zelts gegangen ist, um nach dem Himmel zusehen,

Pizarro.

*ff* *dim.*

Genug der Tände - lei, s'ist Mit - ternacht vor - bei. Hol' dir zehn

sich wieder zurückwendend.

Mann und Pe-dro aus dem La-ger, so-bald die Son - nesteigt, seid Ihr in

**Sehr innig und ausdrucksvoll.**

Alonzo. (für sich, wie gebrochen.)

Qui - to's Thal.

*p espr.*

*mf*

So - bald die jun-ge Son - ne erstrahlt im Früh-rothschein bin ich bei

(Alonzo bricht schrill ab.)

dir! Bei dir! Ge - lieb - tel

*cresc.*

**Sehr hart und scharf.****Pizarro.** *assai crescendo ed stringendo - ff*

Thu' dei - ne Pflicht. Auf Un - ge - horsam steht der Tod.

*assai - stringendo*

*ff*

*cresc.*

**In höchster Leidenschaft und Verzweiflung.****Alonzo.** (In wilder Verzweiflung abstürzend.)

Verflucht sei der, der fol - get dem Ge - bot.

*ff*

*cresc.*

**Sehr rasch und heftig.****Der Vorhang fällt schnell.****Verwandlung.**

Verwandlung.

*fff*

*dim. assai*

## Verwandlungsmusik.

Sehr unruhig, nach und nach immer leidenschaftlicher.

Der Vorhang geht, sobald die Verwandlungsmusik begonnen hat, auf. Die Scene stellt das Thal von Quito dar,

*pp* *cresc.* - - - *poco* - - - *a* - -

*3 marc.*

wie im ersten Act. Die Nacht schwindet, es wird allmähig Tag. Die aufgehende Sonne kämpft noch mit Wolken. Stellen-

- *poco* - *stringendo* - - -

*3*

weise sind die Schneewipfel der Anden roth umsäumt. Allmähig geht die Sonne vollends auf, und überzieht das Thal mit

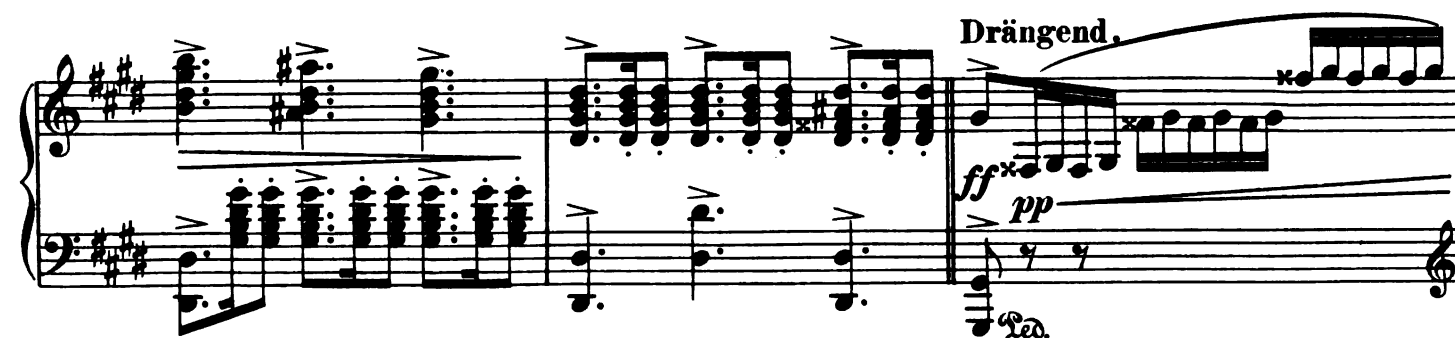
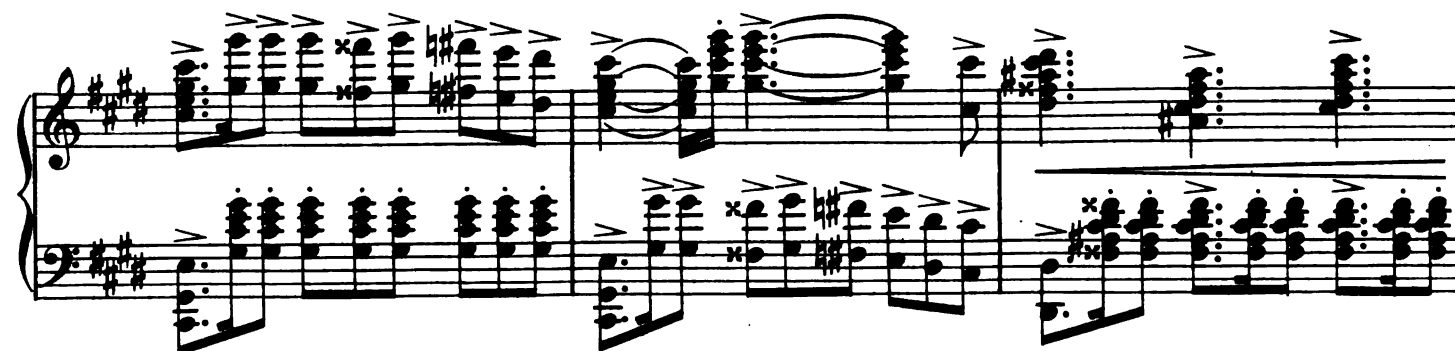
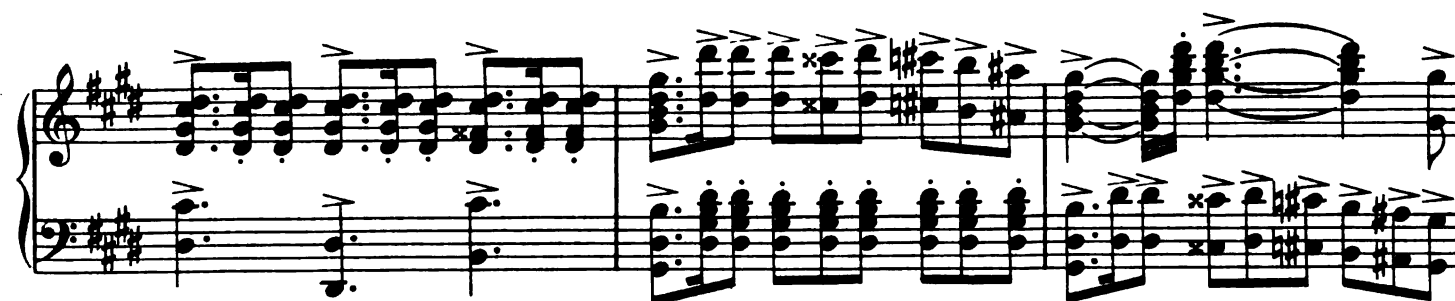
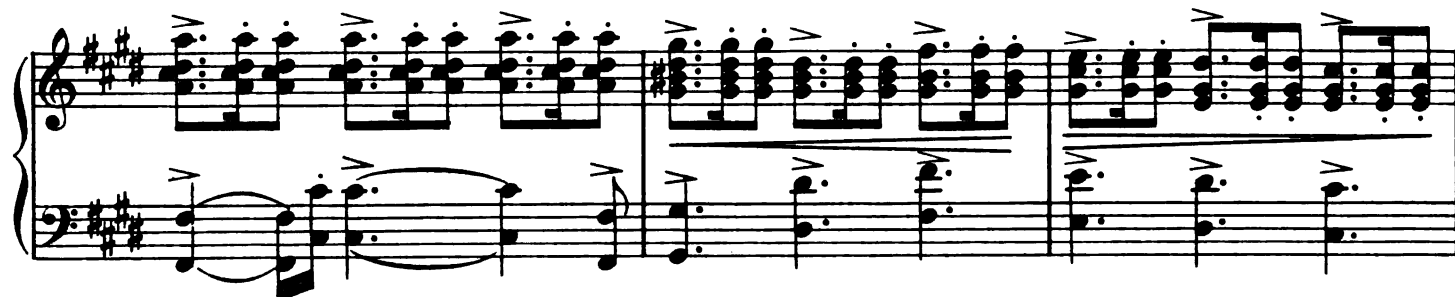
*3*

strahlendem →

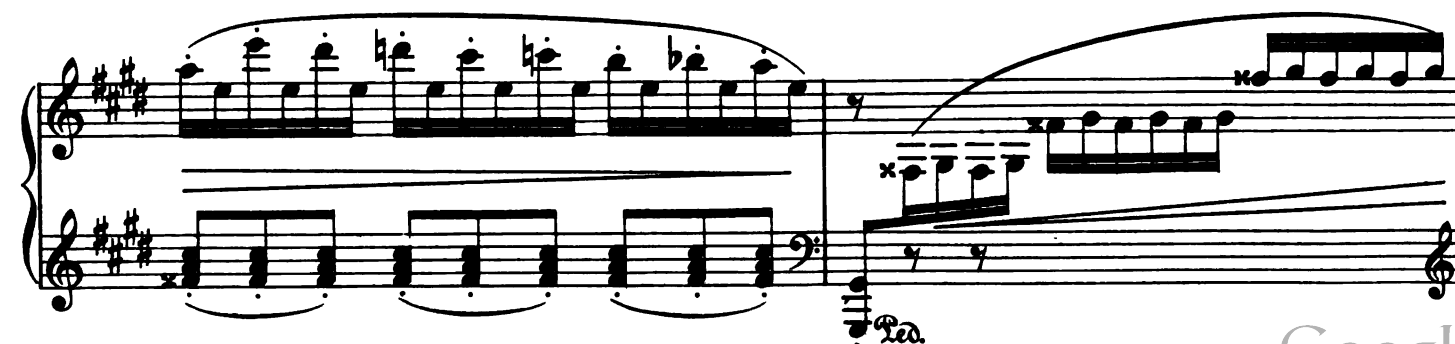
*3*

*3*

Sehr energisch.



Drängend.



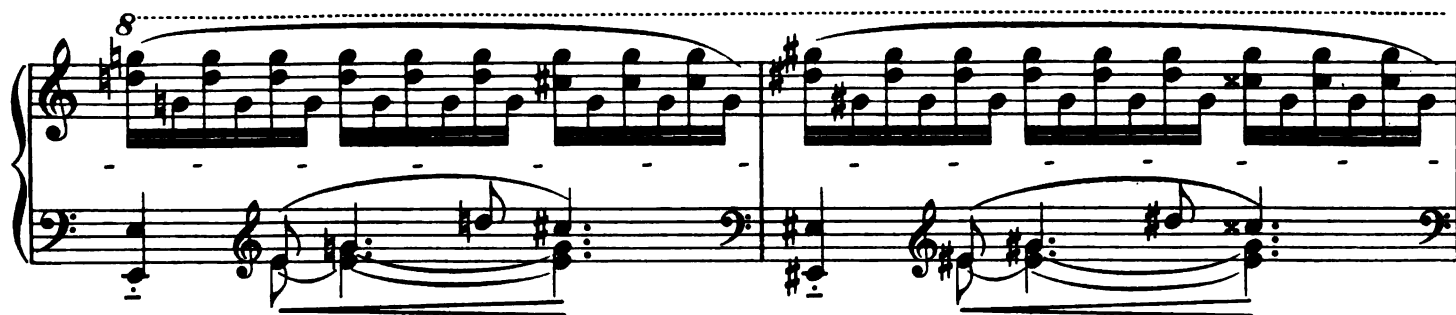
First system of musical notation. The right hand features a melodic line with a long slur and a crescendo marking (*cresc.*). The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a slur. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. The key signature remains three sharps.

Third system of musical notation. The right hand begins a new melodic phrase marked with an 8-measure rest. The left hand continues the accompaniment. The tempo/mood instruction **Lebhaft, nach und nach steigend.** is written above the system. Dynamic markings *p*, *cresc.*, and *poco* are present.

Fourth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the accompaniment. The tempo/mood instruction **stringendo** is written above the system. Dynamic markings *a*, *poco*, and *stringendo* are present.

Fifth system of musical notation. The right hand continues the melodic line. The left hand continues the accompaniment. The tempo/mood instruction **stringendo** is written above the system. Dynamic markings *a*, *poco*, and *stringendo* are present.



Sehr breit.

← Lichtglanz. In diesem Augenblick erscheint Assarpaï,



sie wird von dem Strahlenglanz der Sonne voll getroffen und beleuchtet, nur kurze Zeit bleibt sie stehen, eilt

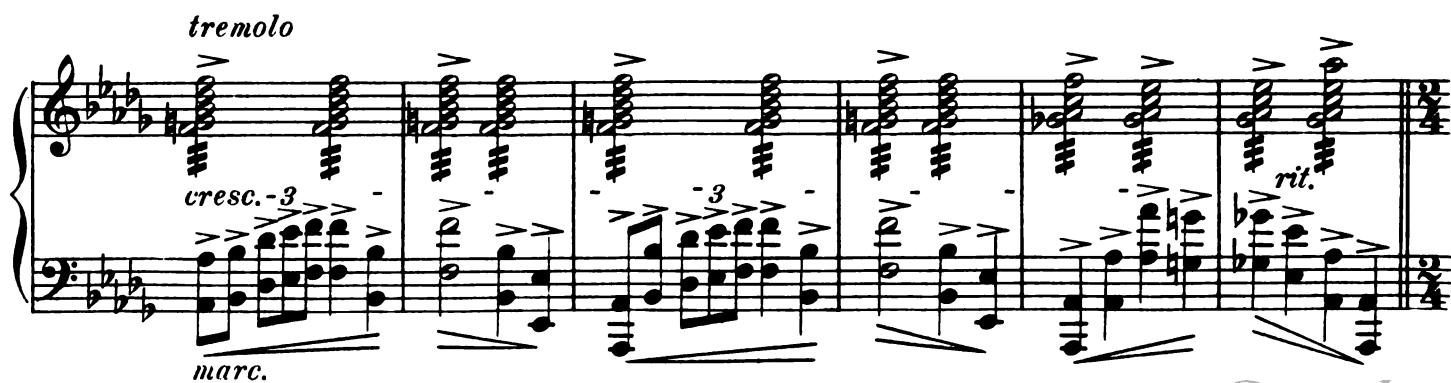
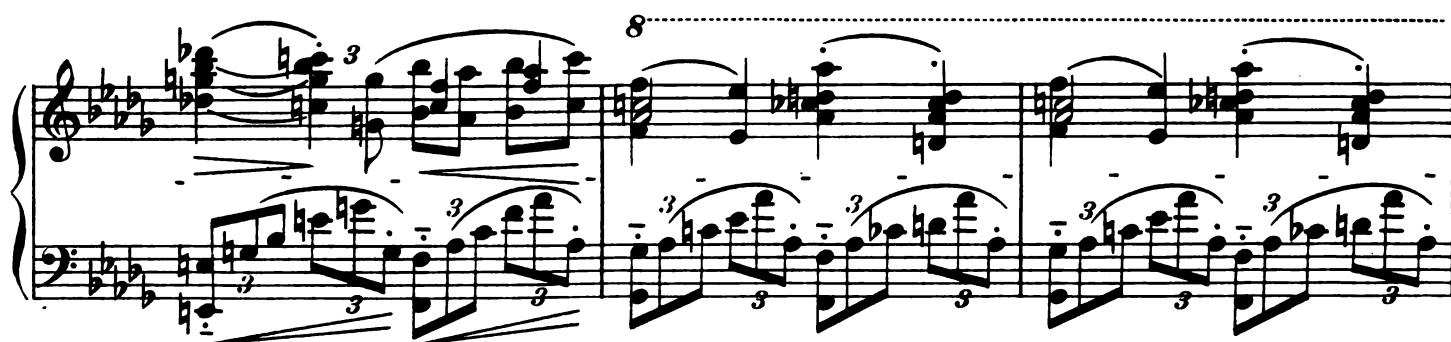
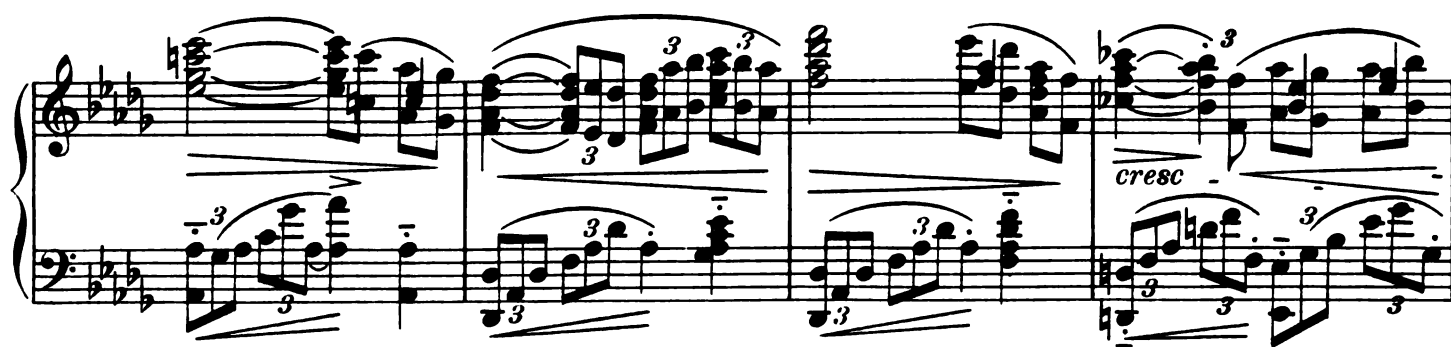


dann vom Hintergrund, freudig bewegt nach vorn, indem sie dem Strahlenglanz der Sonne zugewendet die Arme erhebt.





## Ausdrucksvoll und innig.



## Überschwänglich.

## Scene 1.

Assarpaï. (freudig bewegt.)

*ff* *ad lib.* 3

Dich grüss' ich, Tag, der durch Wol - ken ringt,

Son - ne, dich grüss' ich, die ihn mir bringt! Auf wil - den

We - gen dem Glück ent - ge - gen, jauch - zen - de Lust

sprengt mir die Brust! Dich grüss' ich, jauch - zen - de

*cresc.* *dim.* *ff* *ad lib.* 3 *2.* *ad lib.* 3

*dim.*

Lust — sprengt mir die Brust! Jauch - zen - de

*dim.*

3

Lust sprengt mir die Brust! Auf wil - - - den

*cresc.*

*cresc.*

3

We - gen dem Glück — ent - ge - - - gen, jauch - zen - de

3

Lust sprengt mir die Brust! Jauch - zen - de

3

Lust sprengt mir die Brust, die Brust!

*ad lib.* *fff* Die Brust! (sie eilt links ab in das Dickicht.)

*ff* *dim.*

## Scene 2.

Alonzo kommt, schleichend, von rechts. Dann Pedro mit zehn Mann.

**Zurückhaltend.**

Alonzo. (nach links gewendet.)

Sehr bestimmt im Zeitmass.

*mf dim.* *p*

Hier ist die Stel - le wo ich sie ver - liess!

*pp*

Fort stürmte ich auf je - nes Dickichts We - gen.

Vielleicht schon eilt sie jubelnd mir ent - ge - gen.

D'rum gilt es, Pe - dro dort hin - aus - zu - zieh'n.

(deutet nach rechts.)

Pedro ist mit den zehn Soldaten leise schleichend auf-  
getreten, fortwährend nach links horchend.

Unruhig.

Pedro. (immer nach links lau-  
schend.)

(Alonzo drängt Pedro nach rechts.)

Zögernd. Pedro.



höhe links, auf der Assarpaï sichtbar wird, von der, inzwischen über die Berge gestiegenen Sonne, voll beschienen. Sie hat die Hand über die Augen gelegt und wendet sich halb zur Seite, dem Gebirge zu. Ihre Verfolger unten sind, durch das Dickicht unterhalb der Anhöhe, für sie völlig unsichtbar.

**Sehr erregt.**

**Pedro. (zu Alonzo.)**

*mf* Seht Ihr den Hü-gel dort, darauf ein Weib *cresc.* in kö-nig-li-chem

*tr* *p* *cresc.*

**Fest und energisch.**

Schmuck? Das muss sie sein. Schnell, Hauptmann, gebt Be-fehl! Wenn sie ent-

*f* *cresc.*

*cresc.* kommt, lässt uns Pi - zar - ro grimmigen To-des ster-ben.

### Scene 3.

**Sehr innig und ausdrucksvoll.**

**Assarpaï. (auf der Höhe.)**

*ff* *tremolo* Die An-den glü - hen rot im Mor - gen - schein, A -

*ff* *molto espr.*

lon - zo ach, bald wirst du bei mir sein!

Alonzo hat wie versteinert zu ihr aufgeblickt, Pedro und die Soldaten haben ungeduldig auf den ausbleibenden Befehl gewartet.  
**Sehr unruhig und erregt nach und nach leidenschaftlicher.**

**Pedro.** (ungeduldig drängend.) *mf cresc. - assai - stringendo -*

Sie steigt her-ab zu Thal! Schnell, Hauptmann, es ist

**Alonzo.** *f cresc. - sf stringendo -*

Zeit! Mir schwindelt... ew'ger Gott! Thu'

(stürzt nach links ab.)

du, wie er be - fahl

*dim. -*



Assarpai tritt, nachdem Alonzo kaum verschwunden, von rechts auf, sie weicht vor den Soldaten erschreckt zurück.

## Scene 4.

Sehr lebhaft und leidenschaftlich.

*mf* *cresc.* *assai* *stringendo*

*ff*

Assarpai. (erschreckt.) *f cresc.* *ed* *stringendo*

Solda - ten? Waf - fen? Was wollt Ihr von

*mf* *cresc.* *ed* *stringendo*

Pedro. (hämisch.)

Ruhiger.

*mf*

mir?

Nicht viel, mein Kind. Nur so zum Zeit-ver-

Ausdrucksvoll.

Assarpäi. Pedro und die

treib ein bisschen um Euch sein.

*assai legato*

Wahrlich nein,

Soldaten näher betrachtend, beruhigt, beinahe lächelnd.)

Ihr könnt Bö-ses nicht im Sin-ne ha-ben.

A-lon-zo glei-chet Ihr fast auf ein

*p espr.*
*assai espressivo*

Pedro. (hämisch.)

*mf*

Haar....

Nur seid Ihr nicht so schön.

Das

Höhnisch.

fragt sich noch,

für-wahr!

Vor Al-lem kommt, Ihr sollt jetzt mit uns gehn.

Pedro ergreift Assarpaï am Arm. Auf seinen Wink kommen die Soldaten näher, einen Strick in Bereitschaft haltend. Assarpaï mit dem Bemühen sich los zu machen.

**Sehr heftig und erregt.**

Assarpaï. (sich ihrer Lage bewusst werdend.)

Was fasst Ihr mich so an?

Was wollt Ihr? Fein-de? Ach!

**Sehr lebhaft.**

Die fre - che Schaar, von der mein Va - ter sprach. Und

(Assarpaï bedeckt schmerzbewegt das Gesicht mit den

Al - le schei - nen sie A - lon - zo's Brü - der!

Händen. Pedro umfasst sie, um ihr den Strick anzulegen, den die Soldaten ihm entgegen halten. Assarpaï stösst ihn fort, so dass er zurück taumelt.

**Sehr heftig und energisch.**

**Assarpaï. (drohend, gross.)** *fff* *fz*

Rühr' mich nicht an! Wag's

**Wütend. Pedro. (wütend)** *fz* *dim.*

nicht! Wag's nicht! Weib, war-te, du bezahlst mir diese

**Energisch.** *mf* *f* *tremolo*

Tü-cke. He, Leu-te, rasch, legt endlich sie in Stri-cke.

Die Soldaten machen Anstalt sie zu binden.

**Assarpaï. (stolz)** *f* *3*

Was bin - det Ihr mich denn? Glaubt

## Majestätisch.

Ihr, die Kö - nigs - tochter wol - le, wie ei - ne fei - ge Sla - vin, Euch ent -

*ff* *3* *mf*

fliehn? Wer dir, du brau - ne Ka - tze,

Höhnisch. Pedro. *mf* *p*

Die Soldaten binden Assarpai, sie macht keinen Versuch sich zu wehren.

trau - te! Fasst zu und schnell!

Assarpai. (wild auffahrend.) *ff* *assai energico*

Wild und verzweiflungsvoll. Höhnisch. (Assarpai ist gebunden die Soldaten nehmen sie in ihre Mitte.)

Pedro. *f cresc.* *stringendo*

lon - zo, komm, hilf mei - ner Noth! Er wird sich hü - ten, das brächte ihm den Tod.

*f* *tremolo cresc.* *stringendo*

Sehr scharf und schroff.

Nur zu, und schliesst den Zug! Ich geh' vor - an!

*ff* *cresc.* *ff* *ff*

In dem Augenblick, da sich der Zug in Bewegung setzen will, stürzt Odahia von rechts herzu, Assarpaï zu Füßen, indem sie in höchster Verzweiflung diese zurück zu halten versucht.

Sehr unruhig und erregt, nach und nach steigernd bis zur höchsten Leidenschaft.

Assarpaï. (mit tiefer Wehmut.)

So, Oda-hi - a, aus der

Hei - mat En - ge zieh' ich in ei - ne schön' - re Welt hin -

aus, in ei - ne schön' - re Welt hin -

Pedro. (mit dem Kolben nach Odahia stossend) *mf*

aus, hin - aus. Noch

ei - nebrau - ne Ka - tze? Schnell fort mit dir,

Pedro will Odahia mit Gewalt von Assarpai losreißen, der die erstere zu Füßen liegt, sie fest umschlungen haltend; in diesem Augenblick stürzt Alonzo von links herzu und reißt Pedro zurück, indem er diesem, in kurzem, schroffem Ton, zuruft:

Alonzo. (befehlend)

dich hab' ich ein - zu - fan - gen nicht Be - fehl! Lass' ab von

Sehr energisch und lebhaft.

ihr, sie geht mit As - sar - pa - i, ich be -

Assarpai. (entsetzt aufschreiend.)

fehls. A - lon - zo!

Assarpaï an Odahia gelehnt, von den Solda-  
ten eingeschlossen, hebt im Abgehen die gebun-  
denen Hände verzweifelt zu Alonzo auf:

Sehr leidenschaftlich, mit  
Assarpaï *ff*

**Pedro** *mf*

Was kummert's mich! Ich lass' sie gern in Ruh'. A - lon - *tremolo.*

*mf cresc.* *ff* *assai espr.*

dem Ausdruck des tiefsten Weh's.

*dim.* *rit.* *3*

zo, weh' mir, weh' das tha - test du!

*dim.* *rit.*

Der Zug setzt sich in Bewegung. Alonzo folgt in tiefster Bekümmerniss.

Sehr lebhaft und leidenschaftlich.

*f* *cresc.* *assai* *stringendo*

Der Vorhang langsam fallend.

*ff*

L.H.

*fz* *fz* *fz* *fz*

Schluss des zweiten Aufzuges.



# Aufzug III.

## Einleitung.

Sehr energisch und lebhaft.

## Scene 1.

Vorhang auf.

Lager der Spanier. Offener Platz am Meer. Zu beiden Seiten Baum und Buschwerk. Dahinter sind, rechts und links, die Lagerzelte gedacht. Rechts in der Höhe, zwischen der zweiten und dritten Coullisse, ist ein festlich geschmückter Feldaltar aufgestellt. Mädchen und Soldaten sind beschäftigt, die letzte Hand an den Festschmuck des Altars zu legen. <sup>9</sup>

Sehr unruhig und erregt.

Pizarro. (sehr erregt.)

Die Un - ge-duld macht mich noch ra - sen! Wo

nur der Tollkopf, die - ser Pe - dro, bleibt! Des In - ka Ant - wort,

vor Mor - gen-grau'n verspracher sie zu brin - gen, *ad lib.*

*f* die Son - ne steigt, die Hoch - zeits-glo - cken

*mf* klin - gen, . . . . von Pe - dro nirgendei - ne Spur sich *cresc*

Mädchen und Soldaten haben während der letzten Worte die Bühne verlassen. Pizarro's Blick fällt auf den geschmückten Feld-altar.

**Zurückhaltend, grollend.**

zeigt. A - lon - zo! Er hat sei - nen Lohn da - hin,

*cresc.* *fff*  
 er ist am Ziel, dem leicht er - kauf-ten. Und ich! Fast reut es  
*cresc.* *ff*

*dim.* *mf*  
 mich, dass mit so hoh-er Gna-de ich ihn be - dacht. Weich-müt' - ger  
*dim.* *p* *assai espr.*

Kna-be, zu Man-nes - tha-ten nicht ge - macht. Selbst für des In-ka Tochter hat

*Sehr erregt. (Im Hintergrunde rechts wird Pizarro. Pedro sichtbar.)* *f*  
 er um Schutz ge - fleht. Ha, Pe-drol!

*Zurückhaltend. Pedro. (kleinlaut.)*  
*(eilt ihm entgegen.)* *mf* *assai espr.* *ff*  
 rasch! rasch! sag' wie es steht. Nicht gut, o Herr -

Sehr heftig.  
Pizarro. (wütend.)

99

Mit deiner Botschaft anden Gal - gen,

Schwätzer! Warst ja doch dei-ner Sa-che so ge-wiss!

Schroff. *ff* Pedro. (fest.) *ff* Pizarro. (wütend.) *ff*  
Sprich end-lich, er will nicht? Nein Ge-ne - rall! Ver -

*fz* flucht! *ff* Und wenn man sie ver-brennt?

Pedro. (fest.) *ff* Pizarro. (grollend) *f*  
Auch dann nicht, nein. Der Hund! Hätt' ich ihn erst einmal!

Pedro. (ruhig und sehr bedeutungsvoll.)

Ruhiger.

*mf* Nur ei - nes, sprach er, wür - det Ihr er - rei - chen: Den

*mf* *assai espr.*

*cresc.*

Sehr bedeutungsvoll.

Va - ter töd - lich tref - fen in dem Kind. Der Kö - nig a - ber blei - be

*f* *cresc.*

Kö - nig doch, und kei - nes Fu - sses Brei - te würd' er wei - chen.

*ff* *dim.*

Sehr leidenschaftlich nach und nach steigernd.

Pizarro. (in höchster Wut.)

*cresc.**assai**- string.*

Das Weib schaff' her! Ich will die Schmach,

*tremolo* *mf* *cresc.* *assai* *- string.*

die er mir that, an sei - nem Kin - de rä - chen.

Eh' noch zur Mittagshö-he steigt der Tag, soll Feu - er ih - ren

(Pedro will schnell links ab.)

keuschen Leib zer - - stö - ren.

Sehr leidenschaftlich.

*tremolo*  
*fff* *dim.* *fff* *dim.*  
*ad lib. Octaven*

Ruhiger. Pizarro.

Ein Wort noch, Pe-dro: fünf Mann von meinen Leib - sol-da-ten ruf' her-

(Pizarro zeigt nach links. Pedro langsam, mit dem Ausdruck des Schauderns, links ab.)

bei, der Schei - ter - hau - fen dort ge - schich - tet sei.

*p* *cresc.*

## Scene 2.

Fest und energisch. Pizarro.

*f cresc.*

Bei Gott, du irrst, wenn, In - ka, du ver -

mei - nest, Pi - zar - ro hal - te nicht, was er - ge - droht.

*cresc.*

## Scene 3.

Aus der ersten Coullisse links kommt Pedro mit Assarpaï langsam angeschritten. Assarpaï schreit mit stolz erhobenem Haupte und grosser Ruhe bis zu Pizarro heran.

Ausdrucksvoll.

Sie naht, des In - - ka viel-ge-lieb-te Toch - ter,

*p* *assai espr.*

*Pizarro.*

*espr.*

Etwas belebter.

Pizarro.

noch un-ge-beugt, und kö-niglich zu

Erregt.

schau'n. Der stolze Na-cken wird sich beu-gen wenn dicher-

fasst des Feu-er-to-des Graun'.

Sehr ausdrucksvoll.

Pizarro bedeutet Pedro sich zu entfernen. Assarpaï steht in stolzer, königlicher Haltung vor Pizarro, der sie erstaunt und überrascht anblickt, dann, sich fassend, kalt zurücktritt.



## Scene 4.

Fest und ruhig.

Pizarro.

Und nun zu dir. Von deinem Vater lief eine

Sehr innig und ausdrucksvoll.

Assarpai. (zärtlich bewegt.)

Pizarro.

Bot-schaft für dich ein. Mein theu' - rer Vater! Nicht

Gemessen.

Fest.

Assarpai.

lan - ge mehr wird er dir theu - er sein. Bis in den

Erregt.  
Pizarro.

Sehr leidenschaftlich.

Assarpai.

Tod! Auch wenn er selbst ihn giebt? Auch dann! Ich weiss, das er mich in - nig

Pizarro.

*p* *mf* *cresc.* - - - *poco* - *a* - *poco* - *string.* - - -

liebt. Du irrst, du irrst, er liebt dich nicht. Als Lö - se - geld für

Dich, liess ich ihm sa - gen, ab - tre - ten sol - le

*rit. assai* *ad lib.* mir Reich — und Thron — Und

Assarpai. (rasch.)

Fest und energisch.

*f* *ff* er: Ich bin ein In - ka Sohn, thu' was du willst, ich

wan - ke nicht, ich wan - ke nicht. Und kei - ne Va - ter - lie - be, kei - ne

*rit.*

Va-ter lie-be macht verges-sen mich je - mals mei - - - ner Herr - scher-

*a tempo* *dim.*

pflicht!“

*a tempo* *dim.*

Fünf Soldaten beginnen, unter Pedro's Leitung, mit Errichtung des Scheiterhaufens; derselbe wird in der letzten Coullisse links, dicht am Meeresstrande, hinter der Scene, erbaut, so dass nur einzelne Balken desselben sichtbar werden.

Sehr bedeutungsvoll.

Pizarro.

*mf*

Und weisst Du nicht was dich die Antwort kostet?

*p espr.*

Einfach.

Assarpaï. (sehr ruhig.)

*mf*

Das Le - ben, Herr

Erregt.

Pizarro.

*mf*

Du sagst's und zit-terst nicht?

Fest.

Assarpaï. (mit tiefer Bedeutung.)

*f*

Wa - rum denn

Ruhig.

*dim.*

sollt' ich zit-tern? Von Spanien musst' ich weit Schlimmres lei-den als den

*dim.*

Erregt.

Pizarro. (für sich.)

*pp* Tod! *Sehr ausdrucks-voll.* *assai espr.* Beim Himmel, sie ist stolz und

(zu Assarpa.)  
*creso.*

*creso.* schön, doch will ich sie im Stau-be vor mir seh'n. Nicht je - der

*creso.*

Sehr energisch und fest.

(zeigt mit der Hand nach links.)

*ff* Tod, nicht je - der Tod schmerzt gleich! Sieh' her! er - kennst du, was man dort er -

*f*

Assarpai. (sich ruhig umwendend.)

*mf* *cresc.*

rich - tet? Der Holz-stoss, Herr, wird dort ge - schich - tet, auf dem die

*dim.* *mf* *cresc.*

Sehr lebhaft.

Flam - me mich ver-zeh-ren soll.

*ff*

Ruhig.

Pizarro.

Wie nun, wenn ich dir Frist ge - währte, und deinem

*mf* *dim.*

Sehr ruhig - stolz.

Assarpai.

Va - ter Zeit, sich zu be - sin - nen? Es wä - re,

*mf* *passai espr.*

*ad lib.*

Herr, ver-geb-li-ches Be - gin - nen, mein Va - ter wird nie klein - ren Sin - nes sein.

Assarpi.

*p creso. - assai - - string.*

Ein wil-der Stamm sind wir. Ihr seid

hoch ü-ber uns gestellt durch Eu'-re Tha-ten, doch un-ser

*rit.*

Mit höchster Leidenschaft.

*ff ad lib.*

„Wort,“ Pi-zar-ro, gleicht dem

„Eid.“ Ein In-ka hät-te

*dim. p cresc. assai espr.*

nie ein wehr-los' Kind, mit sü-ssem Wort, mit

sü- ssem Wort be- thört und dann ver- ra- then, ver- ra- then,

*ff* *dim.*

da- 3

Sehr ausdrucks- voll.

*mf assai espr.* *ritard.*

zu sind wir, o Herr, zu stolz ge-

*dolce assai espr.* *ritard.*

*p*

Pizarro (aufbrausend)

Sehr erregt.

*mf* *resc.* *assai* *string.*

sinnt. Willst, Mädchen, du mich lehren Kriegsgebrauch?

*trem.* *p* *resc.* *assai* *string.*

*marcato*

Wo- her so stol- ze Wor- te nimmst du, sprich?

*ff* *ff* (Assarpai schweigt)

Sehr ruhig.

*f* *dim.* *assai* - *rit.* - - - *pp* *assai espr.*

Erregt.  
Pizarro.*p cresc.*

Auf mei - ne Fra - gen schwei - gest du und auch um Gna - de bit - test du mich

*pp* *assai espr.* *cresc. assai* - - - *trem.*

Sehr heftig.

Assarpai. (verächtlich)

nicht? Um Gna - de ei - nen Spanier bit - ten? nie - nie!

*f* *cresc. assai* - - - *f*

Sehr erregt, nach und nach steigernd.

Pizarro (in höchstem Zorn)

Du musst! Weib, Weib, auf der

*trem.* *mf* *cresc.* - - - *ed* - - - *stringendo* - - - *f* *assai* - - - *assai marcato*



(Assarpaï bleibt stehen, ohne sich zu rühren  
oder mit der Wimper zu zucken.)

Mit höchster Energie und Leidenschaft.

Pizarro (ausser sich)

Stel - le in die Knie! Gna - - de ver - schmäht du, die

Gna - de Pi - zar - ro's, vor dem Mil - lio - nen, Mil - lio-nen zitternd knien?

so geh' die selbst gewählten Flammenpfade!

Sehr ausdrucksvoll, mit Ergebung. Assarpaï. *mf* *assai espr.*

Ich schei - de, oh - ne dass mein

Herz erbebt, ja, ja, Wonne dünkt es mich zu flieh'n, ja,

Won - ne, ja, Won - ne dünkt es mich zu flieh'n aus ei - ner

*dim.*

*assai espr.*

Welt, aus ei - ner Welt,

*rit.*

in der Pi - zar - ro lebt.

*pp*

## Scene 5.

Lebhaft.

Pedro. (rasch von rechts herbeieilend)

Mein Ge-ne - ral, zur Hoch-zeits -

Fei - er sind Braut und Bräut'-gam nun be - reit. Es war - tet Don - na

I - nes, Eu'-re Toch - ter, auf Eu - er vä - ter-lich' Ge - leit.

Sehr fest und energisch.

Pizarro. *f*

Schon gut, ich kom-me. Sor-ge, dass bei Zeit die Hochzeits-fackel

(Zeigt nach links. Rasch rechts ab.)

dro-ben blu-tig leuchte.

*ff dim.*

*trem.*

## Scene 6.

Kurz und schroff.

Pedro. *mf*

Ent-

*trem.*

*p*

schliesst Euch, kommt! Dünkt Euch der Weg zu

weit? Nur gu-ten

Mut! Wahr - haf - tig, Ihr könnt la - chen!

Ihr braucht den Weg nicht mehr zu - rück zu machen.

*dim.*

Assarpai wendet sich, ohne auf die höhnischen Worte Pedro's zu hören, langsam dem Meere zu; sie schreitet wie traumbevangen der Küste entgegen. Beim Anblick des Meeres wird sie von der Erinnerung an Alonzo und seinen Verrat übermannt. Sie bleibt stehen. Pedro ist ihr stillschweigend gefolgt.

Sehr zart und weich.

*pp*

*espr.*

*dim.*

Assarpai (träumerisch)

*dolce*  
Aus fer - nen Lan - den, weit ü - ber's Meer, dort kam er

*pp*  
*assai espr.*

her, dort kam er her. Sein Arm mei-ne Hei - mat, sein

*cresc.*

Herz meine Welt, sei-ne Lie - be der Fels,

*fz*

Schrill und schroff, nach und nach

d'ran das Leid zer - schellt.

*dim.* *fz* *dim.* *fz*

verlöschend.

*rit.*

Assarpai wendet sich langsam und geht dem Holzstoss entgegen, vor dem die Wachen sie in Empfang nehmen. Pedro folgt in gemessener Entfernung. Sobald Assarpai verschwunden ist, ertönt von rechts Hochzeitsmusik.

## Scene 7.

Sehr unruhig und erregt, geheimnissvoll rauschend,  
nach und nach ruhiger.

*pp trem.*

*R.H. 3*

*L.H. 3*

*cresc. - trem.*

*3*

*trem. - 3*

*trem. - 3*

*mf dim. trem.*

Fest im Zeitmass.

Hochzeitszug. Geistliche in vollem Ornat. Chorknaben, Weihrauchfässer schwingend. Offiziere aller Grade;

*pp*

*cresc. -*

Soldaten, Volk: Männer, Frauen, Mädchen, Kinder, Musikanten. In kurzem Abstand: » —→

The musical score is arranged in four systems, each consisting of three staves. The top staff is in treble clef, and the bottom two staves are in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The music features a variety of rhythmic patterns, including triplets (marked with a '3') and slurs. The notation includes eighth and sixteenth notes, as well as rests. The score is written for piano and voice, with the voice part indicated by the '»' symbol in the header. The music is in a common time signature, likely 4/4 or 3/4, based on the note values and rests.



Sehr energisch und fest, mit abwechselnder Unruhe und Erregung.

← Pizarro, die bräutlich geschmückte Ines am Arme führend. Hinter ihnen Alonzo.

*Il Basso assai marcato*

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a melodic line in the treble and a bass line with triplets. A large slur connects the two staves, indicating a complex harmonic or contrapuntal relationship. The key signature is one sharp (F#).

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a melodic line in the treble and a bass line with triplets. A large slur connects the two staves, indicating a complex harmonic or contrapuntal relationship. The key signature is one sharp (F#).

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a melodic line in the treble and a bass line with triplets. A large slur connects the two staves, indicating a complex harmonic or contrapuntal relationship. The key signature is one sharp (F#).

Fourth system of musical notation, concluding the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a melodic line in the treble and a bass line with triplets. A large slur connects the two staves, indicating a complex harmonic or contrapuntal relationship. The key signature is one sharp (F#). The system includes dynamic markings: *ff* (fortissimo) and *dim.* (diminuendo).

Sehr unruhig und erregt, nach und nach immer leidenschaftlicher werdend, bis zur höch-  
 Sobald Alonzo sichtbar wird, stürzt Odahia, von links, an den aus dem Scheiterhaufen heraus schlagenden Flam-



sten Verzweiflung.

men vorüber auf die Bühne. Sie bricht sich mit Gewalt durch die gegen sie andrängende Menge Bahn und reisst

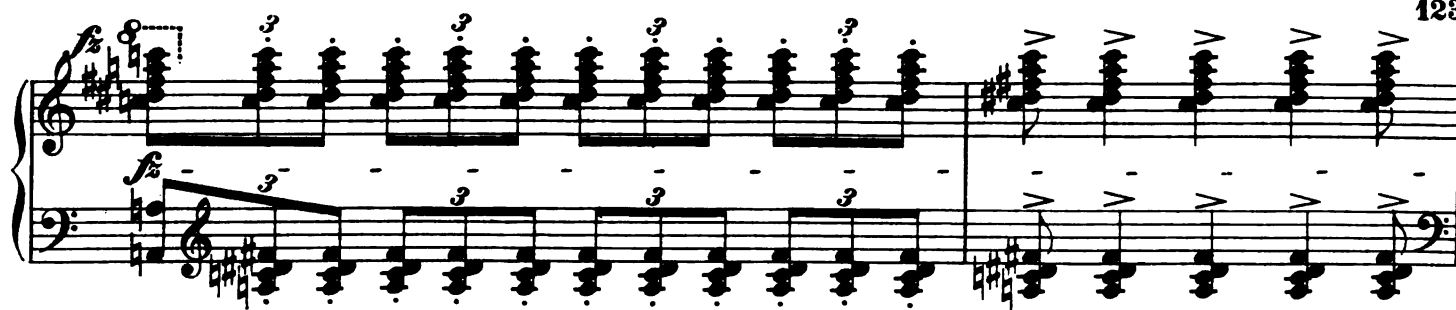


Alonzo nach vorn. In furchtbar ringender Bewegung findet sie, mit einem gellenden Aufschrei, die Sprache



wieder. »»»





Mit höchster Kraft, Leidenschaft und Verzweiflung.

Alles läuft wirr durcheinander. Heftige Bewegung. Angst und Schrecken. Geistliche, Volk, Soldaten bekreuzigen sich. Chor des Volks. Sehr unruhig und erregt, nach Sopran.

Odahia aufschreiend:

← Assarpaï! —

Alt. *mf* Die

Tenor. *mf* Die

Bass. *mf* *poco* - a - *poco* Die Stum - - me, sie

*dim.* *fz trem.* *poco* - a -

und nach immer leidenschaftlicher. *poco* - a - *poco* - *cresc.* - ed

Die Stum - - me, sie spricht. —

*poco* - a - *poco* - *cresc.* - ed - *stringendo* -

Stum - - me, sie spricht, — sie spricht. —

*poco* - a - *poco* - *cresc.* - ed - *stringendo* -

Stum - - me, sie spricht, — sie spricht. —

*cresc.* - ed - *stringendo* -

spricht. — Die Stum - - me, sie spricht. —

*poco* - *cresc.* - ed - *stringendo* -

*stringendo*

Got - - tes - ge - richt! Der letz - te

Got - - tes - ge - richt! Der letz - te

Got - - tes - ge - richt! Der letz - te

Got - - tes - ge - richt! Der letz - te

**Alonzo. (in höchster Ekstase.)**

Die

Tag bricht an! \_\_\_\_\_

Tag bricht an! \_\_\_\_\_

Tag bricht an! \_\_\_\_\_

Tag bricht an! \_\_\_\_\_

*cresc.* - *poco* - - *a* - *poco* - *stringendo* - -

Welt \_\_\_\_\_ ist aus den Fu - - - gen,

Stum - me spre - - chen.

Mit höchster Leidenschaft und Energie, so breit als möglich.

Flam - - men um - lo - - dern der Ge - lieb - - - ten

Überschwänglich.

Leib! \_\_\_\_\_ Loht,









Mus 667 .14 .500  
Assarpi; Oper in drei Aufzügen.  
Loeb Music Library AKW0344



3 2044 040 536 690

